

LABELLING MACHINES

SELF-ADHESIVE

CG A-B-C *Series*



**CAVAGNINO
& GATTI**
macchine
etichettatrici

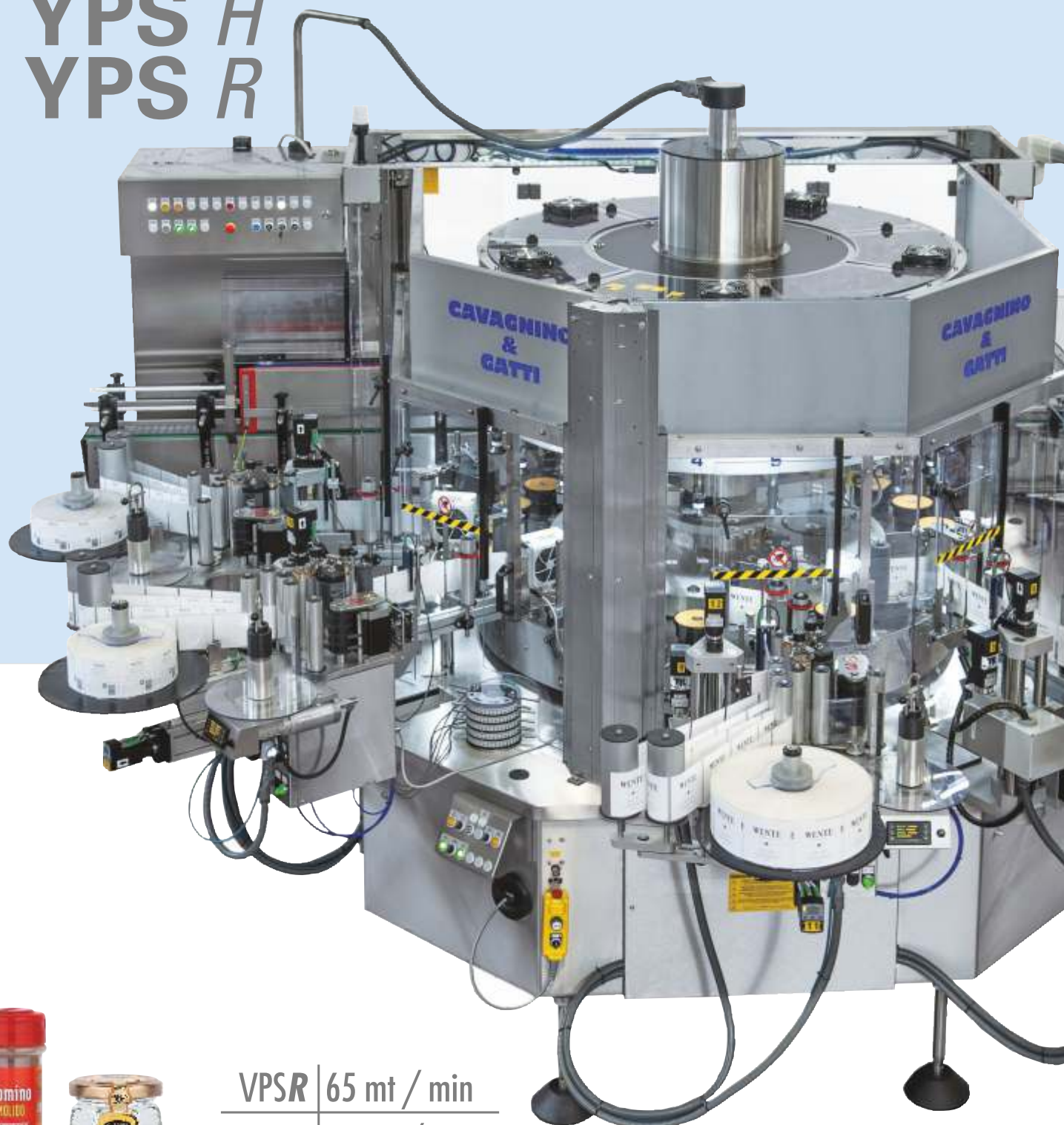


LABELLING UNITS

VPS *R*

YPS *H*

YPS *R*



VPSR	65 mt / min
YPSH	65 mt / min
YPSR	90 mt / min



ETICHETTATRICI SERIE CG VPS E YPS PER ETICHETTE AUTOADESIVE

Questa serie di macchine è stata creata per soddisfare le più svariate esigenze produttive, infatti con le nuove stazioni VPS sono possibili rendimenti da 3.000 a 9.000 bott/h mentre con la VPSH, VPSR a le YPSH a YPSR da 10.000 a 30.000 bott/h. Tutti questi gruppi di distribuzione etichette sono azionati da step motor controllati elettronicamente e programmabili. La grande versatilità delle macchine di questa serie le rende idonee all'impiego nei diversi settori quali: bevande, alimentare, chimico e cosmetico. Le CG VPS e YPS possono essere configurate con stazioni operanti in interscambio o con gruppi di alimentazione etichette motorizzati a doppia bobina (per diametri sino a 500 mm.) in modo da consentire rese effettive elevatissime. Tutte le macchine di questa serie sono dotate di un sistema di regolazione posizionamento etichette che consente di poter correggere in modo semplice ed intuitivo la posizione di ogni etichetta anche con macchina in funzione. Queste etichettatrici possono essere dotate di orientamenti meccanici, ottici o mediante telecamera e di piattelli portabottiglie con sequenza rotazioni programmabile MP in modo da potersi adeguare al meglio ai confezionamenti richiesti.



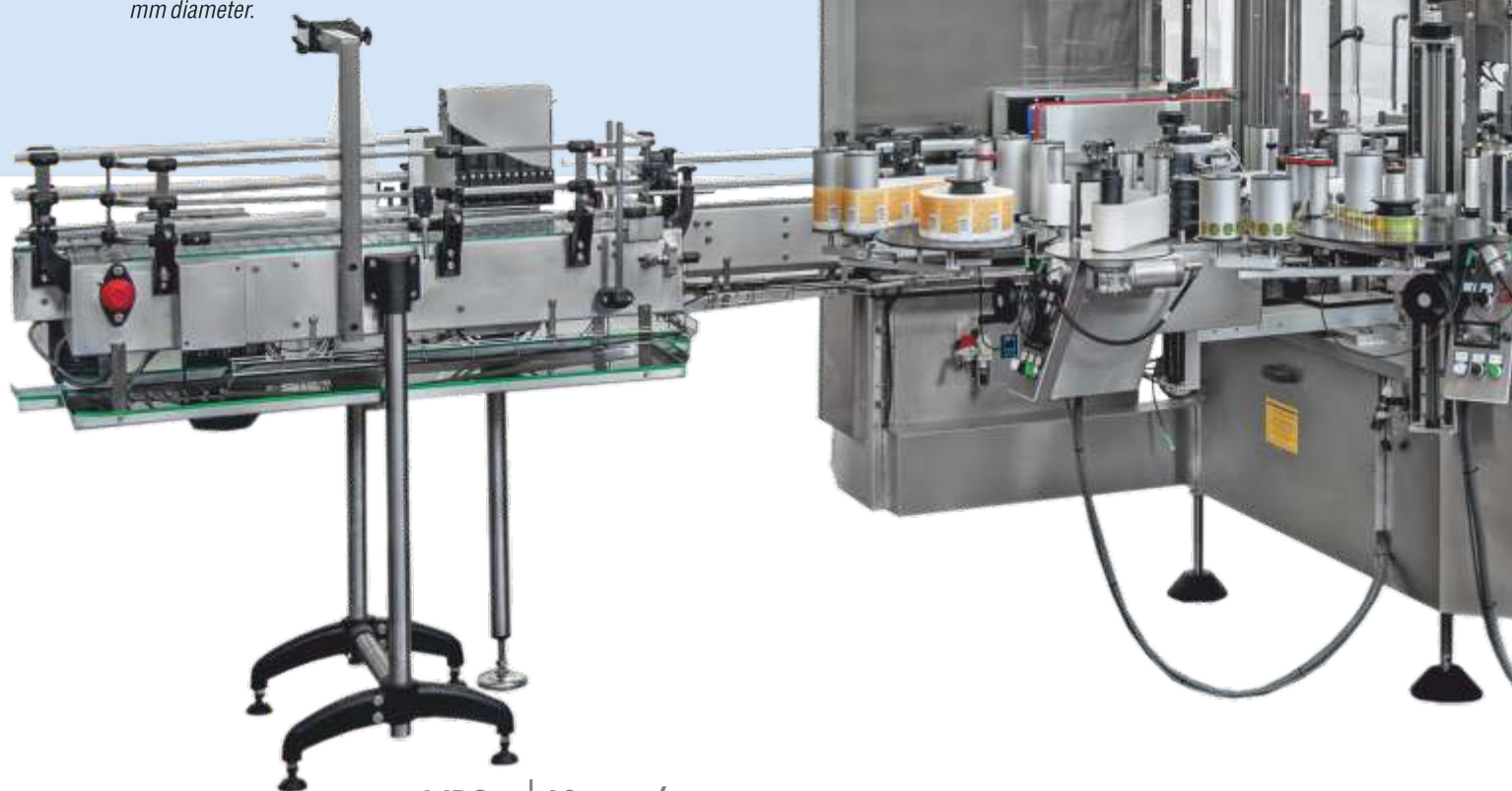
LABELLING UNITS

VPS VPS H



**CG VPS AND YPS SERIES LABELERS FOR
PRESSURE SENSITIVE APPLICATIONS**

This series of Cavagnino & Gatti labelers has been designed to handle a broad range of production requirements when supplied with the VPS pressure sensitive units that can run from 3,000 to 9,000 bottles/h and for high speed production at speeds of 10,000 to 30,000 bottles/h with the standard VPSH or VPSR units or with the robust YPSH or YPSR pressure sensitive units. All of these C&G self-adhesive labelling units are operated by electronically controlled step motors with programmable parameters. The extreme versatility of this series of Cavagnino & Gatti machines makes them suitable for a wide variety of applications throughout the beverage, food, cosmetic and chemical industries. In addition, special machine configurations with mechanical and optical spotting or with vision system and programmable bottle platform rotation sequence MP are available to satisfy the most creative labelling requirements. All these labelers are equipped with a system for label placement adjustment that enable the operator to correct each label placement in a very simple and intuitive way even when the machine is in operation. For maximum production efficiency, the CG VPS and YPS labelers can be configured with redundant units automatically switching on and off motorized label unwinders for dual jumbo rolls with a maximum 500 mm diameter.



VPS	40 mt / min
-----	-------------

VPSH	55 mt / min
------	-------------



ETIQUETTES SERIE CG VPS ET YPS POUR ETIQUETTES AUTOADHESIVES

Cette série de machines a été créée pour satisfaire les exigences de production les plus variées; en effet avec les postes VPS des rendements de 3.000 à 9.000 bt/h sont possibles alors qu'avec les postes VPSH, VPSR et les YPSH et YPSR, on peut atteindre de 10.000 à 30.000 bt/h. Tous ces ensembles de distribution d'étiquettes sont actionnés par des moteurs pas à pas, contrôlés électroniquement et programmables. La grande polyvalence des machines de cette série les rend aptes à l'emploi dans différents secteurs tels que celui des boissons, de l'alimentation, du domaine chimique et cosmétique. Les CG VPS et YPS peuvent être configurées avec des postes opérant en échange ou avec des unités d'alimentation des étiquettes motorisées à bobine double (pour des diamètres jusqu'à 500 mm), de façon à atteindre des rendements effectifs très élevés. Toutes les machines de cette série sont dotées d'un système de réglage de la position des étiquettes, qui permet de pouvoir corriger de manière simple et intuitive la position de chaque étiquette, même avec la machine en marche. Ces étiqueteuses peuvent être dotées d'orientations mécaniques et optiques, ou avec caméra et de sellettes porte-bouteilles avec séquence de rotations programmable MP, de façon à pouvoir les régler au mieux aux habillages demandés.



SPECIAL FEATURES



ETIQUETADORA SERIE CG VPS Y YPS PARA ETIQUETA AUTOADHESIVA

Esta máquina está diseñada para satisfacer las necesidades diversas de producción, de hecho, con las estaciones VPS la posibilidad de rendimiento es de 3.000 a 9.000 botellas/h, mientras que el tipo VPSR, VPSH y la nueva YPSH y YPSR el rendimiento de estos puede realizar 10.000 a 30.000 botellas/h. Todos estos grupos de dispensación de etiquetas son impulsados por motor paso a paso, controlado electrónicamente y programable. La gran versatilidad de las máquinas de esta serie los hace adecuados para su uso en diversos sectores, tales como bebidas, industria alimenticia, química y cosmética. Los equipos CG VPS y YPS se puede configurar como estaciones de tipo NON STOP o con portabobinas dobles que albergan (diámetros de hasta 500 mm). Con el fin de permitir una alta autonomía de máquina. Todas las máquinas de esta serie están equipadas con un sistema para ajustar las etiquetas de posicionamiento que permite corregir de una manera sencilla y intuitiva la posición de cada etiqueta, incluso con la máquina en funcionamiento. Estas máquinas etiquetadoras, pueden estar equipadas con sistema de orientaciones mecánicas, mediante fotocelula o con cámara y con platos reposa envases con giros de secuencia programable PLC, con el fin de ser capaces de adaptarse mejor al envase requerido.

Stelle entrada/uscita multiformato
Multi-format in/out star wheels
Etoiles entrée/sortie multiformats

Estrellas multiformato para entrada y salida
Mehr-formatige Sterne am Ein-/Ausgang



ETIKETTIERMASCHINEN FÜR SELBSTKLEBENDE ETIKETTEN SERIE CG XPS UND YPS

Diese Baureihe von Cavnino & Gatti - Etikettierer wurde für ein breites Spektrum von Produktionsanforderungen entworfen. Ausgerüstet mit VPS - Einheiten, können diese Maschinen mit einer Leistung von 3.000 bis 9.000 Flaschen pro Stunde fahren, während für größere Leistung von 10.000 bis 30.000 Flaschen pro Stunde, sie mit der Standard VPSH - oder VPSR - Einheit, oder mit den robusten YPSH - oder YPSR - Selbstklebeeinheiten ausgestattet sind. Diese C&G - selbstklebende - Etikettiereinheiten werden mit einem elektronisch kontrollierten Schrittmotor mit programmierbaren Parametern betrieben. Durch die Vielseitigkeit dieser Serie, eignen sich die Cavnino & Gatti - Maschinen hervorragend für Anwendung im Getränke -, Lebensmittel-, Kosmetikbereich, sowie auch für die chemische Industrie. Spezielle Maschinenkonfiguration mit mechanischen un/oder optischen Erkennen von Orientierungspunkten oder mit Kamera und programmierbaren Dreh - Flaschenteller MP erfüllen eine Vielzahl an kreativen Etikettiermöglichkeiten. Diese Etikettierer sind mit einem System zum Einstellen des Etikettensitzes ausgerüstet, welches den Bediener ermöglicht den korrekten Sitz jeder Etikette sehr einfach und intuitiv, auch bei laufender Maschine, einzustellen. Für eine maximale Effektivleistung können die CG VPS -und YPS - Etikettierer mit zusätzlichen Einheiten mit automatischer En/Aus - Schaltung oder mit motorisierten Abwickler für große Etikettenspulen (mit einem maximalen Durchmesser bis 500 mm) ausgerüstet werden.



Stazione con 4 assi controllati da servomotori
Labelling station with 4 axes controlled by servomotors
Poste avec 4 axes contrôlés par servomoteurs

Cabezal con ajuste motorizado en 4 ejes por servomotores
Station mit 4 Achsen gesteuert durch servomotor

Gruppo di alimentazione etichette motorizzato a doppia bobina
 Motorized label unwinder for dual jumbo rolls
 Unités d'alimentation des étiquettes motorisées à bobine double
 Portabobinas motorizadas dobles
 Motorisierten Abwickler für grobe Etikettenspulen



Sistema di orientamento bottiglie con telecamera
 Bottle orientation system with camera
 Système d'orientation des bouteilles avec caméra
 Sistema de orientación de botellas con cámara
 Flaschenorientierungssystem mit Kamera



Espulsore multipush e nastri raccolta scarto
 Multipush ejector and waste collection conveyors
 Système d'éjection « multi-push » des bouteilles non conformes

Eyector multipulsador y cintas de recogida residuos
 Multipush-Ejektor und Abfallsammelbänder



Orientamento ottico SFGT
 Optical orientation SFGT
 Repérage optique SFGT

Dispositivo de orientación optica SFGT
 Optische Ausrichtung SFGT



QUALITÀ, UNA QUESTIONE DI ETICHETTA



**CAVAGNINO
& GATTI**
macchine
etichettatrici

Viale Italia 94 - 14053 Canelli (AT) Italia - Tel.: +39.0141.823231 (ric. aut.) Fax: +39.0141.834674
e-mail: info@cavagninoegatti.com www.cavagninoegatti.com

I dati tecnici, le caratteristiche costruttive e le immagini di questo catalogo possono essere soggetti a variazione e non sono pertanto impegnativi.

Technical details, manufacturing features and pictures shown on this brochures are just indicative and can be modified at any time.

Les détails techniques, les caractéristiques de construction et les images de ce catalogue peuvent subir des variations et, donc, sont à considérer indicatifs.

Los datos técnicos, las características de fabricación y las imágenes de este catalogo pueden estar sujetas a variaciones y no son por tanto obligatorias.

Die Technische Daten, die Bau-Eigenheiten und die Bilder dieses Katalogs sind hinweisend und können verändern.